



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年三月六日（星期三）

目 錄	頁
政府循序漸進研究歧視問題	1
財政預算案全文置國際資訊網絡	2
政府重申公共運輸政策	3
政府闡釋緊急回應系統	3
港督巡視黃大仙了解新發展	6
一九九六年標示門牌號數運動	6
荃灣土地招標承租	7
外匯基金運作	7

政府循序漸進研究歧視問題

律政署首席檢察官黃繼兒昨日（星期二，日內瓦時間）在聯合國消除種族歧視委員會會議上表示，香港政府已採取循序漸進方式研究不同範疇上可能出現的歧視情況。

他表示，香港政府今年稍後將會展開一項關於種族歧視的研究，確定這方面的問題是否存在和其嚴重程度、這些問題是否未能以現行法例或措施處理；以及政府應採用那一種最佳的解決辦法。

黃繼兒率領香港政府代表，以英國代表團身份出席該項會議。他在會議上回應委員會國家報告員 Professor Theo Van Boven 有關《香港人權法案條例》的意見時作上述表示。

該委員會在一個由星期一（三月四日）開始的一天半會議上，審議根據《消除一切形式種族歧視國際公約》有關香港的第十三次定期報告。

委員鄒德慈教授對本港的法庭廣泛採用中文表示關注。黃繼兒說，這計劃已分為八期推行。

他說：「策略的目標在於建立一個架構，令中文和英文均可在一九九七年七月一日起在所有法庭的程序採用。」

此外，Professor Van Boven 對香港政府向市民公開派發有關人權的資料及過去根據該公約而提交的報告，表示滿意。

另一名香港政府代表助理政務司田卓賢回應時表示，當局會如以往一樣，將總結評論發給立法局議員、市民大眾及有關的非政府組織。

談到海外家庭傭工所受待遇及其權利的保障時，香港代表團另一成員首席助理保安司陳梁夢蓮解釋說，只限他們逗留兩星期的規定適用於提早終止合約的海外家庭傭工，目的是針對逾期居留和隨意轉換工作的情況。

陳梁夢蓮說，海外家庭傭工受到的勞工法例保障和享有的權利與本地工人一樣。

在解答有關越南非法入境者的問題時，黃繼兒重申香港無意將他們留在本港。他指出，香港政府與聯合國難民專員公署一直對他們進行輔導，希望他們自願返回越南。

黃繼兒說，在資源許可下，政府已盡量改善船民營內的居住環境。他強調，爲了使這個不愉快的經歷得以告一段落，長遠的解決辦法是讓越南非法入境者返回家鄉，而非讓他們在營內浪費時日。

至於日後提交報告的事宜，國家報告員表示十分希望中華人民共和國中央人民政府與特別行政區能遵循《基本法》第十三條規定，作出適當的特別安排，根據該項公約向聯合國提交報告。

委員會主席Eduardo Ferrero Costa及Professor Van Boven在他們總結陳詞中感謝英國及香港代表所作出的詳盡報告及答覆，以及極有建設性的意見交流。

委員會的總結評論預計於兩星期內發表。

完

財政預算案全文置國際資訊網絡

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局發表的「一九九六至九七財政年度政府收支預算案」全文，現已經由香港政府網頁發放予國際資訊網絡的使用者，網址爲<http://www.info.gov.hk>。

此外，由明日（星期四）早上十時開始，市民亦可於政府新聞處刊物出版組；及由下午四時開始於各區政務處索取這份政府收支預算案全文。

概述一九九六至九七年度財政預算案要點及其對本港市民切身影響的便覽小冊子，現已開始免費派發給市民。

這份名爲《財政預算與你》，以中、英文雙語刊印的政府刊物，於今日派發，派發數量共二十萬份。

小冊子載有有關預算案要點及數據，一覽無遺，容易閱讀，現已開始在下列地點派發：

- * 地下鐵路的中環、銅鑼灣、旺角、黃大仙、觀塘、尖沙咀及荃灣各站；
- * 九廣鐵路九龍總站及沙田站。

除上述地點外，市民亦可於下午四時三十分至七時前往下列地點索取小冊子：

- * 灣仔駱克道一百八十八號兆安中心十七樓政府新聞處刊物出版組；
- * 金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處；
- * 各區政務處。

完

政府重申公共運輸政策

運輸司鮑文今日（星期三）重申，政府的基本公共運輸政策，是由私人公司提供公共交通服務，政府不予資助。

鮑文在立法局有關天星小輪加價決議案致辭時表示，香港沿用這方案以來，效果一直良好，若香港冒險改變，市民便要承擔後果。

鮑文說，經過審查帳冊後，證實天星小輪在一九九五年虧蝕了四百七十九萬元。因此，從實際來看，適當的加價申請是完全正當的。

完

政府闡釋緊急回應系統

署理保安司尤曾家麗今日（星期三）說，當有緊急事故發生，但按一般運作的緊急服務可能不足以應付時，布政司署緊急事故統籌中心便會投入工作。

尤曾家麗在立法局書面回覆陳鑑林議員提問時說，政府的緊急回應系統，由專業受訓、嚴守紀律的人員組成（主要包括消防人員及警務人員），全日二十四小時候命，處理緊急召喚。

她說：「政府的緊急服務，是由各部門的指揮及控制中心提供的，這些中心全日二十四小時運作。」

「透過這些指揮及控制中心，便可妥善地統籌各部門及機構提供的緊急服務，以便在大部分的災難性事件中，作出必需的回應。」

至於布政司署緊急事故統籌中心，尤曾家麗指出該中心通常在發生遍及全港的事件（例如暴雨）時，開始運作，俾能聯繫各部門及確保所有有關資料集中一起，以便布政司署作出任何必需的決定。

談及八仙嶺山火，她說這場山火大致上是在局部地區發生的事故，消防通訊中心迅速地召喚了警隊、民眾安全服務處、漁農處、政府飛行服務隊、醫療輔助隊、醫院管理局、政府新聞處、教育署、社會福利署及政務總署，協助處理。

她強調，爲了更有效率地對緊急事故作出回應，緊急事故指揮及通訊系統必須盡量簡單。

她說：「保安科當值人員由消防通訊中心通知，而保安司則透過這個渠道，並與消防處處長直接對話，從而獲悉有關的進展。」

「由於所作出的回應已受到部門適當而有效的統籌，因此我們並不認爲有需要啓動布政司署緊急事故統籌中心，以免令通訊程序節外生枝。」

至於政府爲何並無向駐港英軍請求協助救援工作，尤曾家麗表示，當局若查知政府的資源不足，未能在合理的時間內有效地處理緊急情況，便會向駐港三軍司令求助。

她說：「在這次事件中，政府飛行服務隊備有足夠的直升機執行一切必要的任務，無須再要求駐港英軍施援。」

「當時進行救援服務的地方，範圍非常狹小。爲了確保救援地區的飛行安全，必須限制在該處執勤的直升機數目。」

「由於民眾安全服務處加入增援，因此我們認爲無須駐港英軍協助。」

尤曾家麗說，消防處處長委任的八仙嶺山火調查組，將會就運送病人往就近急症室這項措施作出匯報，並研究有待改善的地方。

她說，八仙嶺山火報告亦會提及救護車所需增加的設備。

尤曾家麗解釋，把病人送往就近的急症室，是消防處與醫院管理局和衛生署商議後，所訂立的常規。

她說：「即使傷者須於稍後時間，轉往其他醫院接受專科診治，對傷者來說，最有利的安排仍是在最短時間內替他施行急救。」

「當日決定把病人經陸路送到威爾斯親王醫院，是由於這樣可令傷者在運送途中，繼續接受救護治療。」

「事實上，以陸路運送，與其他運送方法比較，同樣快捷。」

救護車設備方面，尤曾家麗說，所有救護車均有無線電話與消防通訊中心聯絡。

她說：「至於現場通訊方面，現場指揮官、救護主任及負責帶領工作隊的人員均配備手提電話，以便互相通話，並與事故指揮站聯絡。」

「所有救護車均配備保鮮紙及燒傷敷料，以護理被燒傷者，這是標準的設備。車上亦備有鎮痛器，用以減輕痛楚。」

「救護員的責任，是在病人抵達醫院前，將燒傷的部位覆蓋，減低被感染的機會，以及防止水份流失。」

尤曾家麗說，當局會研究八仙嶺山火報告的建議，然後決定所需作出的改善措施。

談及醫院管理局的統籌角色，尤曾家麗說，醫院管理局總辦事處（下稱醫管局總部）負責聯絡工作，以確保有足夠的醫療資源供應。

她說：「在這次事件中，醫管局接到消防通訊中心通知需要處理傷者後，便實施緊急應變計劃。」

「該局立即調派一支緊急醫療隊到現場，並在威爾斯親王醫院調動支援人員，準備接收燒傷病人入院。」

爲了確保這些病人獲得迅速和有效的治療，尤曾家麗表示，醫管局總部並負責統籌支援該醫院的工作，作出應變安排，在有需要時把病人轉送其他醫院，以及提供緊急撥款，添置額外醫療用品和儀器。

尤曾家麗說，公營醫院體系內，有足夠的皮膚儲備，足以供所有入住威爾斯親王醫院的燒傷病人在短期內進行皮膚移植的用途。

她補充說：「器官移植主任負責安排皮膚庫的供應事宜。呼籲市民捐贈皮膚，是爲了應付治療燒傷病人的長期需求。」

完

港督巡視黃大仙了解新發展

港督彭定康今日（星期三）巡視黃大仙區，親身了解區內的最新發展情況。

港督在政務總署署長劉李麗娟及黃大仙政務專員陸仿眞陪同下，首先參觀香港痲痺協會設於橫頭磡邨的賽馬會引導式教育中心，並得悉這個主要為患有大腦性麻痺兒童而設的中心的運作情況及教學目標。

其後，港督前往鑽石山志蓮淨苑，約十名平均年齡達八十五歲的老婆婆以精彩的日本舞蹈歡迎港督的到訪。他並參觀志蓮淨苑的重建計劃模型及製作佛像的過程。

他亦巡視了黃大仙中心商場，並與區議員和地區領袖會面。

完

一九九六年標示門牌號數運動

差餉物業估價署已展開一項標示門牌號數的運動，鼓勵非住宅地下物業的業主與差餉繳納人，正確標示正式編配的門牌號數。該署現已發出八萬多份推廣這運動的函件。

該署發言人今日（星期三）表示：「正確標示門牌號數除可方便大眾外，還使各公共服務機構能更有效率地為樓宇業主／使用人提供服務。」

市民如對此項標示門牌號數運動有任何查詢，可向該署技術秘書（物業資料）聯絡，地址為香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心，電話：二八零五 七六一四或傳真：二五零四 四七七八。

完

荃灣土地招標承租

地政總署現正以短期租約方式招標承租一幅位於荃灣的政府土地。

該幅土地位於荃灣昌榮路與油麻磡路交界，面積約四千九百五十平方米，作收費公眾停車場，供汽車停泊，包括貨車、貨櫃車拖頭及拖架。

租約先定三年，其後按季續租。

截止投標日期為三月二十二日（星期五）正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈十四樓地政總署或九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年三月六日

	百萬元計
開市戶口結餘	二一八四
收市戶口結餘	二一三七
改變原因：	
貨幣市場活動	增六一三
流動資金調節機制今日運作	減六六零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增六一六
上午十時	增六一六
上午十一時	增六一六

正午十二時	增六一六
下午三時	增六一六
下午四時	增六一三

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.5 * -0.1 * 6.3.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點六八厘
一個月屆滿	四點八六厘
三個月屆滿	四點九九厘
六個月屆滿	五點一一厘
十二個月屆滿	五點一九厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零二	五點一六厘	九十九點四三	五點五四厘
三年	三九零一	五點五七厘	九十九點六零	五點八零厘
五年	五零一二	六點三八厘	一零零點五七	六點三三厘
七年	七三零二	六點零二厘	九十六點七六	六點七二厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零三點一八	六點六零厘

總成交額

三百五十五億三千三百萬元

完



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六至九七財政年度 政府收支預算案

增刊

一九九六年三月六日（星期三）

目 錄	頁
財政司闡述財政預算案的重要性	1
香港的佳績及政府所作的努力	2
九五年經濟表現依然穩健	5
本年度赤字預測	8
較佳的經濟展望	9
財政司：「悲觀」因素不容忽視	11
綜援計劃檢討完成	12
照顧老人為當前要務	13
財政司概述「七大美德」	17
政府收費政策簡單實際	18
現時並非適當時間降低穩健儲備	19
徵稅工作的執行不予改變	20
本港無必要立法澄清來源地觀念	20
與房屋有關連開支的稅項寬減	21
公司利得稅稅率不予改變	21
折舊免稅額分類檢討大致完成	22

（背頁續目錄）

目 錄	頁
股票交易印花稅不予更改	23
財政司會鄭重考慮每年差餉重估	23
酒精稅維持不變	24
煙草燃油稅提高百分之九	25
提高博彩稅	25
飛機乘客離境稅調高	26
財政司建議一系列個人課稅寬減措施	27
遺產稅免稅額將予提高	29
惠及置業者的寬減措施	29
鼓勵車主放棄舊車以保空氣清新	31
酒店翻新免稅額獲調整	32
一九九六至九七年度整體財政狀況	32
財政司預測會有穩健的盈餘	33
東亞地區為本港經濟增添動力	34
保護知識產權法例將予以加強	35
政府盡量方便商界	35
減稅措施使商營機構受惠	36
世界一流基礎建設是香港經濟命脈	37
市民的語文能力不容忽視	38
加強對製造業的協助	39
推廣服務業專責小組	40
支援服務業的八項組成部分	43
政府研究成立置業按揭證券公司	48
有關金融服務的減稅措施	49
幫助商界提高效率	50
與中方加強合作編制九七至九八年度財政預算案	50
預算案目標是確保經濟成就得以延續	51
香港經濟顯著蛻變	52
財政司電視廣播演辭全文	55

財政司闡述財政預算案的重要性

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局會議上表示，財政預算案不單是一份會計帳目報告，也不單是本港經濟和金融狀況的定期報告。

財政預算案與總督的施政報告，是政府每年發表的重點文件。在這些文件內，政府會：

- * 交代政府管理香港經濟和社會事務的工作；
- * 處理和回應社會關注的問題，其中定必包括立法局議員經常鏗鏘有力地反映的問題；以及
- * 履行政府的領導責任，清楚勾劃出香港未來發展路向。

曾蔭權在立法局動議二讀《一九九六年撥款條例草案》時說，今日是一個令他既感到非常自豪，亦感到十分榮幸的時刻。

他說：「我感到自豪，因為我是第一個在本港長大的財政司；我感到榮幸，是因為我能夠向本港歷史上首個完全由選舉產生的立法局提交這份財政預算案。」

「和本局所有議員一樣，我們同在這社會中成長，這一點賦予這份預算案特殊的意義，也使我們都肩負着特殊的責任。我這樣說，是因為香港是我們的社會，也是我們的家。香港的未來就是我們的未來。」

「我提到領導責任，這是我和政府內的同事非常重視的責任。簡單來說，我們的責任就是向社會人士清楚說明我們可以達致的目標，和實現我們共同理想所要付出的努力。」

曾蔭權說，一如上任財政司麥高樂爵士，在編製預算案期間，他親自諮詢每位立法局議員的意見。

他說：「我在制定我首份預算案時，亦秉承這個做法。」

「制定預算案固然是我份內的責任，但各位議員提出的寶貴意見，大大有助我順利完成這項工作。而在我籌備預算案過程中，政府內同事的苦幹和給予我的支持，我亦深表謝意。」

不過，在預算案的編排方面，曾蔭權說他修改了麥高樂爵士慣常的做法。

他說：「我希望使預算案更加簡單易明，同時又希望社會人士以及本局議員更清楚理解預算案中臚列的各項資料、立論的假設和政策建議。」

因此，他除了首次以中英文雙語編製全套預算案文件之外，亦在演詞中採用了一個非常簡單、包含三部分的結構。

在第一部分，財政司會回顧塑造本港經濟體系和生活方式，以及為本港帶來今日繁榮成果的各種趨勢和發展因素。

在第二部分，他會講述目前本港的經濟表現，並展望來年的前景。

在最後一部分，他會闡述香港如何在下一世紀，充分發揮其潛力，以發展為一個以服務為主並達致世界水平的經濟體系。

完

香港的佳績及政府所作的努力

財政司曾蔭權今日（星期三）在總結本港過往佳績及政府對香港經濟歷史的成就所作的努力時相信，現在是確認服務業在本港經濟政策中得到應有地位的時候。

曾蔭權說，香港的經濟歷史可簡單地概括為兩個階段。

他說：「自五十年代開始，製造業一直是本港經濟的支柱。這情況維持了三十年。在這段期間，縫在紡織品上的「香港製造」標籤，逐漸由廉價品蛻變為高級時裝的標誌。這個轉變正好向世界各地顯示，我們堅決為今日的經濟成果和社會成就不斷努力，奠定基礎。」

不過，財政司續說，近十五年來，香港的營生方式經歷了第二次的變革。

他說，直至去年，本港總工作人口中，有72%受僱於服務業，而服務業佔本地生產總值的比率達83%。即使不計公營部門在內，服務業佔本地生產總值的比率仍高達73%。

曾蔭權指出，這個投向服務業為主的經濟轉變步伐急速，「就連我們身為決策者都需要一段時間才能充分掌握最新的經濟現實」。

他說：「經濟轉變理應由企業家和市場帶動，而不是由財政司主導。」

「我相信現在正是我們確認服務業在本港經濟政策中得到應有地位的時候。」

曾蔭權認為，簡單來說，以服務業為主的經濟就是指我們現今的營生方式，是依靠銷售我們的技術、創意、企業精神、專業知識和技能，以及誠信可靠的良好聲譽。換言之，我們已躋身於高檔市場的經濟體系和社群。

* 關於這方面的成就，曾蔭權指出，香港現時擁有受過良好教育和具備適當技能的工作人口。過去十年在教育方面的經常開支，以實質計算，增加61%。

* 他補充說：「今日香港繁榮興旺，不單以我們過去的標準來說如是，即使按已發展地區的標準衡量亦如是。過去十年，本港按人口平均計算的本地生產總值，以實質計算，增加65%。」

曾蔭權指出，香港一直善用經濟成果，不斷投資於社會建設和實體基建，因此，本港在衛生、福利和房屋計劃方面的經常開支，在過去十年，以實質計算，增加117%。

這些改善措施的成果有目共睹。例如：

* 過去十年，我們興建了約400,000個新公屋單位。

* 同期內，有關年齡組別的人口中，正在修讀學位課程的比例，已由4%上升至18%。

* 自一九八四年以來，本港出生人口的預期壽命延長了整整兩年。現時，本港是全球人口預期壽命最長的地區之一。

曾蔭權說：「香港有許多值得自豪之處。我們發揮高度自律精神和不斷投資，始帶來今天的成就。」

但他同時亦指出：「我們絕不能安於現狀，因為過去成就超卓，並不保證未來繁榮興旺。」

他說，如果沒有三項外在的基本經濟發展，香港難以取得今日的成就。它們分別是：

* 關貿總協定在開放世界貿易及遏抑保護主義方面，取得超卓成就。自一九六九年以來，世界貿易額每六年增加一倍。

* 中國經濟長足增長。由於推行「開放政策」，自一九七九年以來，中國的國內生產總值，以實質計算，每八年增長一倍。香港與中國經濟的聯繫，增長迅速、日益廣泛，促使香港在這個全球最具動力的經濟體系中擔當重要角色。

* 鄰近的多處亞洲地區經濟起飛，並取得持續增長。自一九六六年以來，香港與這些地區的貿易，每四年增長一倍。

談到政府所作出的努力方面，曾蔭權表示，在過去四十年，香港建立了一套本身的經濟及社會事務管理方式。我們以本身獨有的方式，一方面促進企業精神而同時作出適當的規管；維持公營部門與私營機構之間的平衡；並確立個人自由及社會責任之間的關係。

他說：「我認為，若說我們建立了香港獨有的經濟及社會發展模式，實不為過。」

「簡單來說，這個模式就是致力發展市場及促進企業精神，而又同時認識到，政府要確保這兩方面公平和有效地運作，便不能袖手旁觀。」

「社會希望政府積極進取，以身作則，而非消極怠惰。」

他補充說，一直以來政府所作出的努力包括：

- * 提供基本的法律及規管架構，作為發展自由公平市場的基礎；
- * 透過奉行小規模政府，以及奉行稅率低、穩定而明確的稅制，鼓勵企業發展；及
- * 妥善管理公共財政，以滿足市民對現代化的基礎建設、更完善的居所及健康護理服務，以及更優良的學校和社會福利的要求。

完

九五年經濟表現依然穩健

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，去年（一九九五年）本地生產總值的實質增長率為4.6%。增長雖然低於政府原來的預期，但依然穩健。

曾蔭權在其首份財政預算案就經濟增長作出回顧時表示，自政府由一九六一年開始編製本地生產總值數字以來，本港經濟年年增長，這個簡單的事實，是香港模式卓見成效的最佳證明。而在某些年內，增長更較為迅速。

曾蔭權說，去年由於本地內部消費大幅下降，以及物業市場進入調整期，私營機構建屋活動減少，導致增長放緩。而這兩個經濟環節在特別蓬勃期過後所出現的周期性調整，本港以往也曾經歷過。

他指出，貨物出口總額實質上升12%，而貨物進口的升幅更大，以實質計算達14%。因此，有形貿易赤字增至進口貨值的10%，略高於過去十年的平均比率。

曾蔭權解釋有形貿易赤字上升，部分是因為用於生產及基建工程的留用進口原料有15%升幅，部分則由於機器及設備投資有20%可觀增長，政府對此應該感到欣慰。

他強調：「本港的貿易差額擴大，主要由於我們為提高生產力而作出投資。這些投資日後將可發揮效力，令產量增加，帶動出口增長，令本地生產總值上升。」

「此外，服務出口實質增加11%，以及龐大的無形貿易盈餘大致上抵銷有形貿易赤字，我們應感到鼓舞。」

談到通脹，曾蔭權表示一九九五年以甲類消費物價指數計算的平均通脹率為8.7%。年內，通脹率由一月的10.1%，大幅下跌至年底的6.6%。

曾蔭權解釋通脹放緩，主要由於美元在下半年轉強，而世界商品價格較為穩定，以及中國的通脹顯著放緩，亦是原因之一。

此外，由本地因素引致的通脹壓力有所緩和，特別是租金及勞工成本放緩，消費品價格則回軟。

至於勞工市場，曾蔭權表示去年本港失業率的上升情況令人不安。求職人數有所增加，主要並非由於本地生產總值的增長率較預期為低，而是因為勞工供應情況有所轉變。他解釋，這趨勢的形成是由於：

* 在過去兩年，總勞工供應每年增加逾3%，原因是從海外回流的移民及從中國來港定居的人士有所增加。此外，婦女加入工作人口的比率亦見上升。

* 一九九五年的總就業人數亦有健康的增長。但以2%的增幅而言，並不能追上勞工供應的增長速度。

* 因此，失業率在年底時上升至3.5%。

他強調，雖然以國際標準衡量，本港的失業率是處於低水平，但政府不能因而對就業情況掉以輕心。

他說去年年底時，私營機構報稱的職位空缺仍達50,000個。因此，問題似乎不是工作職位不足，而是失業人士所具備的技能，與準僱主所要求的並不配合。

有關住宅物業市場方面，曾蔭權相信，由於一九九四年成立的專責小組所制定的措施推行成功，住宅物業市場在一九九五年內繼續調整，而現時經已穩定下來。

他說去年年底時，住宅單位的平均價格，已較一九九四年年初的高峰下跌24%。

雖然樓價較一九九二年年底的水平仍高出約20%，但以實質計算仍比三年前為低。因此，曾蔭權表示住宅物業的價格大致上已較能符合置業者的負擔能力，而投機活動亦已收斂，為日後市場的健康發展奠下基礎。

至於去年的金融市場，曾蔭權表示本港各金融市場表現出色。舉例而言，股票市場的表現是亞太區內最突出的，年內恒生指數上升23%。期貨市場年內交投合約逾500萬份，創歷年紀錄，雖然年內海外期貨市場的業績普遍倒退。

銀行業取得豐碩成果。存款及貸款總額均上升約14%。年內港元債務市場增長29%，所涉款額達1,970億元，顯示市場流動性極強。

此外，他指出，對本港的金融體制而言，去年亦是重要的一年，因為本港金融架構的應變能力，他特別指聯繫匯率，再次得到證明。

他舉例說，一九九五年年初墨西哥貨幣危機的影響波及多種亞洲貨幣，本港亦不能倖免。香港金融管理局（金管局）果斷地處理這方面的壓力，非常有效地採取應變措施，捍衛聯繫匯率。

他說年內金管局採取進一步行動，增強本港金融架構的穩定性，並與亞太區其他中央銀行加強聯繫。

他透露金管局已作出安排，與亞太區其他中央銀行交換貨幣投機活動的資料和正式簽署回購協議，以增加簽署各方官方儲備的流動性。

他說：「去年的教訓清楚顯示，我們全力維持現時的聯繫匯率的決心不容置疑。我們絕不容許投機者損害本港金融體系的穩定。我們具備所需的專業知識和資源，對他們迎頭痛擊。」

談到政府致力公開外匯基金的運作和提高其透明度，曾蔭權舉例說，去年政府增加了公布基金資料的次數，而目前是每季公布有關資料。

曾蔭權很高興告知立法局議員，外匯基金的基本外匯資產在一九九五年最後一季又再上升。

他指出外匯基金數額現時已達572億美元的水平，較上一年的相對總額高出12%。這些數字確實驕人。

完

本年度赤字預測

財政司曾蔭權表示，政府預測本年度會出現2.5億元赤字，這實際上與原來估計的赤字相同。

整體來說，出現這個結果，是因為8.2億元的收入縮減被8.3億元未用盡款項所抵銷。

但是，原來的收入和開支預算，都包括郵政署和電訊管理局在內。

年內，這兩個部門都轉以營運基金形式運作。

曾蔭權說：「因此，我們必須把有關部門的收入和開支記入新設的營運基金帳目，而並非如以往那樣記入政府一般收入帳目內。」

撇除這項會計安排轉變的影響後，本年度收入較原來估計減少6.4億元，而未用盡款項則為6.6億元。

在開支方面，出現未用盡款項的主要原因有兩個：

* 第一，基本工程儲備基金有4.5億元未用盡款項。這是由於徵用土地的開支減少1.5億元，以及基本工程的進展較預期為慢，導致開支減少3.0億元。

* 第二，貸款基金亦有1.8億元的未用盡款項。這是因為向房屋協會支付貸款的時間是在一九九五年三月，而並非如編制原來預算時所估計，在本財政年度之內支付有關貸款。

基本工程儲備基金的4.5億元未用盡款項，相當於原來預算的1.2%。這是自一九九一至九二和一九九二至九三年度，未用盡款項達到超過30%的高水平以來，連續第三年有所減少。

在收入方面，非經常收入和經常收入均有縮減，造成這個情況的主要因素有兩個：

* 第一，土地收益。年內，土地價格大致上與預期相符。事實上，本年度土地收入總額會超逾原來的預算。但數幅土地的地價會在本財政年度最後一季才收取。鑑於與未來香港特別行政區政府的攤分賣地收益安排，政府要等到下一個財政年度才可收取這些在最後一季所收取的地價。因此，一九九五至九六年度在土地收益方面的實際收入，將較原來的預測少30億元。

* 第二，經常收入較原來預測為低，反映一九九五年經濟增長速度放緩。主要縮減的收入包括汽車首次登記稅15億元、應課稅品稅5億元及內部稅收9億元。

完

較佳的經濟展望

財政司曾蔭權今日（星期三）在預算案中預測一九九六年的本地生產總值會有5%的實質增長，較去年的表現為佳。按甲類消費物價指數計算的通脹率亦會進一步顯著放緩，預計全年為7.5%。

曾蔭權指出，本地內部通脹及進口通脹在去年下半年出現的放緩趨勢，預計會持續至今年。

至於勞工市場方面，他預期失業水平基本上會繼續受勞工供應情況的影響。

他說：「現時跡象顯示，失業率似乎不大可能迅速回降至以往我們較為習慣的極低水平。」不過，正面來看，他相信他預測的較好經濟增長，會令情況逐步改善。

曾蔭權對本港貿易環境亦相當樂觀。他指出，主要海外市場包括美國、歐洲和日本的經濟增長普遍有所改善，加上最近利率下調，令本港對外貿易環境，看來頗為理想。

他表示，亞太區的經濟增長依然蓬勃，區內開放貿易的進程正加快步伐，雖然中國在美國市場享有的最惠國地位每年所受的威脅，仍然是一個顧慮。

他亦指出，亞太區經濟合作組織就開放貿易所訂定的新措施，正取得更廣泛支持。他認為中國第九個五年計劃其中一個主要目標，是要確保穩定增長以及控制通脹。這應能提供穩固的基礎，使本港與中國的貿易及其他經濟聯繫，持續穩健發展。

整體而言，曾蔭權預測本港今年的貨物出口總額會有10%的實質增長。港產品出口的預計增幅僅為0.5%，轉口貿易增長則達12%。至於本港的服務出口，他預測增長依然強勁，實質增幅亦為10%。

綜合計算，他預測無形貿易的盈餘將足以抵銷有形貿易的赤字。

至於本地經濟，曾蔭權說，本地的商業前景同樣理想。工資及薪金上升較為溫和，樓宇價格及租金亦不大會大幅回升。

他預期，連同最近在機器及設備方面所作的龐大投資，種種情況均足以顯示，本港經營成本會受到控制，從而提高競爭力。

本地消費方面，他預測一九九六年全年消費開支會有4%的較大實質增幅，而下半年可能會上升較快。

隨着股票和物業市場復甦，消費意欲預期會轉好。最近利率下調，亦為這方面提供進一步有利因素。

本地投資方面，他預測固定資產投資方面有6%左右的實質增幅，增長速度較去年稍慢。

曾蔭權預期本港的機場核心計劃建造工程將於今年進入高峰期，而私營機構的樓宇建築活動則預期會止跌回升。另一方面，機器及設備開支經過連續兩年大幅上升後，增長速度可能減慢。

完

財政司：「悲觀」因素不容忽視

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，雖然本港當前經濟前景仍然良好，但仍不能無視所謂的「悲觀」因素：就是市民對失業問題和持續通脹仍感關注，以及對消費持審慎態度，儘管情況已略有改善。

本地生產總值上升、通脹率下降、失業率轉趨穩定、出口總額提高和投資增加等經濟統計數字，並不能使那些失去工作的人，或那些由於消費意欲下降而面對壓力的行業感到寬慰。

港督在去年十月的施政報告中，公布了一系列旨在直接解決失業和低收入問題的措施。

曾蔭權說：「讓我向本局（立法局）議員和市民保證，這份財政預算案會撥款推行總督所公布的各項措施。在可能情況下，我更會建議再進一步改善和擴大這些計劃。」

他說，首要急務是幫助失業人士重返工作行列。正如他較早前解釋過，政府所面對的一項重大挑戰是進行就業選配。

政府在一九九二年設立僱員再培訓計劃，為失業工人提供再培訓。

到目前為止，僱員再培訓局開辦的課程，已提供超過100,000個學額，教授工人新技能或協助他們提升現有技能。

政府曾於一九九二年撥款3億元，作為僱員再培訓基金。不過，僱員再培訓局的主要收入來源，是來自向各項輸入勞工計劃中輸入工人的僱主收取的徵款。

政府自一九九五年四月以來凍結一般輸入勞工計劃的配額分配，使該局的徵款收入減少。

該局因而開始動用該3億元的基金。現時基金的款額為1.86億元。而一般輸入勞工計劃已由補充勞工計劃取代。

曾蔭權說：「新計劃規定輸入有限數目的勞工，這將會進一步減少徵款收入。我建議向僱員再培訓基金再注資3億元，以確保僱員再培訓局擁有所需的財政資源，擴展各項計劃。」

不過，再培訓只能解決部分問題。

他補充說：「當人們具備迎合市場需要的技能時，我們就得幫助工人與合適的僱主接觸。」

「我們的就業選配計劃如此重要，正是這個原因。我們現已把這項計劃的範圍擴大至包括所有求職者在內。這項計劃的成功率穩步上升，現已達到71%。」

完

綜援計劃檢討完成

政府現已完成綜合社會保障計劃（綜援計劃）的檢討，確定了綜援計劃內有需要作進一步改善的範疇。

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局發表其首份財政預算案時，扼要說明政府將會提供的各項主要福利金，其中包括對綜援計劃所作的進一步改善。除了總督承諾撥出的款項外，這些改善措施每年還須額外動用公帑2億元。

* 在計及總督宣布增加的款額後，無法工作的成年人（例如健康欠佳人士、單親家長及需要照顧家庭的人士），現時每月可領取的標準援助金額將會增加600元。根據立法局議員所通過的安排，金額將按通脹作出調整。因此，由四月一日起，單身人士每月可領取的新訂金額將增至1,935元，而與家人同住的人士則增至1,760元。這些新訂援助金額的實質增幅為50%至57%。

* 在計及總督宣布增加的款額後，失業但積極求職的成年人，現時每月可領取的標準援助金額將會增加300元。加上議員所通過的通脹調整，由四月一日起，單身人士每月可領取的新訂金額將增至1,615元，而與家人同住的人士則增至1,440元。新訂援助金額的實質增幅為25%至29%。

* 傷殘程度達50%的成年人，如與家人同住，現時每月可領取的標準援助金額將會增加140元。加上議員所通過的通脹調整，每月可領取的新訂金額將增至1,760元。新訂援助金額的實質增幅為9%。

曾蔭權說，標準援助金額只是檢討工作所涵蓋的一方面。建議中還有多項改善措施。例如：

- * 提高居於私人樓宇的綜援受助人的租金津貼。
- * 為老人增設每年320元的特別津貼，以發還他們參加社交及康樂活動的開支。農曆新年時，他們另會獲得200元的特別津貼。
- * 修訂現行規定，准許到中國居住的老人繼續領取綜援計劃下的標準援助金及長期補助金。

在計及各項標準援助金額及給予有需要人士的特別補助金（例如租金、子女教育費、水費等）的建議增幅後，社會福利署署長預計，由一九九六年四月一日起，

- * 單身住戶平均每月可領取的金額為2,940元；及
- * 四人住戶平均每月可領取的金額為10,270元。

完

照顧老人為當前要務

財政司曾蔭權今日（星期三）證實，政府將繼續致力撥出資源，以照顧老人的需要。

他說：「我希望今日向各位議員表明，我們會繼續致力撥出資源，提供老人所需的服務。照顧老人是我們的當前要務，日後亦會繼續受到重視。」

曾蔭權說，近數星期發生的事件，提醒政府老人是社會內極需照顧的一群。

他說：「正是爲了這個原因，我們一直撥出大量資源，以照顧老人的需要。」

舉例來說：

* 今年，政府已撥款90億元，爲老人提供經濟援助和醫療及福利服務；與一九九二年相比，這方面的撥款實質增加50%。

* 明年，老人福利服務開支將會增加17%。

他說，政府會善用這些資源：

* 到明年年底時，由政府資助的護理宿位將達16,455個，是十年前的三倍以上。

* 政府會增設43間老人中心、6間老人服務中心及3間日間護理中心。

* 政府已設立了4間老人健康院，到一九九七年時將會增添3間。

曾蔭權表示，近日寒流襲港，令社會人士對老人的切身福利倍感關注。市民尤其關注到爲獨居老人提供外展服務的問題。

在這類寒流出現的緊急情況，社會福利署會動員大量專業社工，例如家庭服務中心的職員，進行外展探訪。

在平日，除了現有的兩隊老人外展隊外，家務助理服務人員亦會經常與老人接觸，因爲他們的服務對象中，80%爲老人。

透過這類家訪，家務助理員可以找出需要特別幫助的老人，並會視乎情況，轉介這些老人接受其他所需的福利服務。

曾蔭權說：「過去六年，家務助理隊的數目已增加一倍。明年，這些隊伍的總數會增至126隊，使我們可爲約12,000名老人提供服務。」

他表示，政府正透過試驗計劃，由年紀較大的義工及其他志願工作者，為需要特別照顧的老人提供外展服務。

他說：「在今個月，我們會以試辦形式，成立一支綜合專業隊伍，加強對露宿老人的外展服務。」

「我們將會採取一項新措施，在財政上支援若干選定的老人服務中心，為需要特別照顧的老人提供新外展服務。」

社會福利署署長現正考慮如何透過鼓勵志願機構充分利用義工輔助專業社會工作者的服務，有效地推展這項措施。

主要鑑於近期寒流襲港的經驗，社會福利署署長現正研究採取措施，加快特別津貼的發放，方便領取綜援金的老人裝設電話及其他設備。

他說：「此外，我們亦會提供資源，改善政務總署轄下臨時收容中心的設施。」

曾蔭權說，政府的各項計劃，都有一個清楚明確的方針作為指引。由衛生福利司擔任主席的老人服務工作小組於一九九四年發表意義重大的報告書，該方針正是根據這份報告書來制訂的。

工作小組共提出71項建議。

他說：「我們已撥款並正推行每一項建議。不過，對於照顧社會上的老年人，我們還須不斷努力。我們將於下月展開一項重要的跟進研究，探討老人的需要。」

談論過處理失業問題、為低收入人士提供支援及照顧老人的措施後，曾蔭權扼要述明本年度政府的其他社會服務的擴展計劃。

* 教育計劃方面，政府將推行進一步改善措施，建議撥款345億元，作為這方面的經常開支。

* 醫療及衛生服務方面，政府將推行重大改善措施，建議撥款226億元，作為這方面的經常開支。

* 社會福利計劃方面，政府將推行重大改善措施，建議撥款165億元，作為這方面的經常開支。以實質計算，這方面的經常開支增加14.7%。

他說：「我想向本局及社會人士清楚表明，我們相當幸運，能夠在不超越財政預算指引的情況下，進行上述種種社會福利、衛生及教育方面的改善措施。」

「事實上，如果進行這些改善措施會令我們超越財政預算指引所限，我們將不會提出這些建議。」

他表示，全賴本港經濟表現穩健，所創造的新財富，足以支付這些新措施所需的全部經費。

完

財政司概述「七大美德」

財政司曾蔭權重申本港公共收入管理基礎的各項原則：「七大美德」。

曾蔭權說，政府必須：

- * 維持稅率低、簡單而明確的稅制；
- * 使政府有足夠收入來履行已知的開支承擔；
- * 維持嚴格的「用者自付」制度，以釐定各項收費，以期把稅率保持在低水平；
- * 維持充足的財政儲備，以應付日後不可預見的情況；
- * 打擊避稅及逃稅行爲；
- * 在最有需要的範疇提供寬減；及最後，
- * 盡量減低通脹影響。

這些原則並非政府閉門造車的產物。

他說：「這些原則是來自社會的共識，這些原則過去一直行之有效，我深信我們在計劃未來時，必須繼續以之爲指引。我正是根據這些原則來制訂今年預算案的稅收建議。」

不時有人要求政府實施大刀闊斧的稅收措施，以「刺激經濟」、減低通脹或改善失業情況。

他說：「我絕對相信他們提出這些建議的動機是出於真誠的關注，而我們對這些問題亦同感關心。不過，以本港的情況來說，這些建議是否切實可行？本港公共開支總額佔本地生產總值18%，而政府開支本身則僅佔本地生產總值14%左右。故此，我們一直能夠維持低稅率。」

本港薪俸稅的標準稅率為15%，公司利得稅稅率則為16.5%，是世界任何先進經濟體系中最低的稅率之一。

兩者共帶來政府總收入的40%左右。因此，政府透過財政手段直接影響整體經濟活動水平的能力非常有限。

如要對本地生產總值造成任何可見影響，必須作極大幅度的減稅。

例如，要使本地生產總值上升一個百分點，政府必須削減稅率超過十個百分點，此舉將會嚴重擾亂港府的預算安排及財政指引。

曾蔭權說：「這種做法完全不切實際，況且沒有人能保證這樣做一定奏效，亦沒有人能保證納稅人一定會把減稅所得的金錢用於消費，而不是立即儲蓄起來。」

「長遠來說，恪守量入為出及維持稅率低而明確的稅制這個已證明行之有效的原則，會效用更大，成績更好。事實上，最符合本港利益的，就是繼續奉行自由市場及政府作出最少干預的原則。」

完

政府收費政策簡單實際

財政司曾蔭權今日(星期三)在立法局表示，政府釐定各項收費的政策，是簡單、實際而又公平的。

曾蔭權在他的首份財政預算案演辭中說，基於社會的整體利益，政府對某些服務會給予大量資助，從而可以免費提供這些服務，或只收回小部分成本。

這就是政府提供醫院服務、教育及公共房屋時所依循的理據。

但對於政府提供的其他服務，如果並沒有明確的社會需要，政府便要恪守用者自付及收回全部成本的原則。

使用這些服務的人，往往是基於商業上需要而使用服務，理應支付全部成本。

他說：「我認爲，要納稅人津貼這些服務，實在於理不合。用者自付原則是本港公共財政制度不可或缺的一環。倘若我們既要繼續提供有大量資助的服務，同時又要維持低稅率，便必須在這兩方面求取平衡。」

他說，以納稅人利益作爲代價的短期措施，只會損害本港公共財政的穩固基礎。

完

現時並非適當時間降低穩健儲備

財政司曾蔭權今日（星期三）清楚表明，鑑於種種內在不明朗因素，現時絕非適當時間，降低本港目前用以應付未能預知情況的穩健儲備水平。

他說：「我們的儲備，是本港健全金融制度的磐石，因此必須維持。」

曾蔭權說，國際貨幣基金會最近曾訪問本港，其後作出報告，全面贊同港府維持已長期實行的財政政策。

他說：「事實上，國際貨幣基金會特別指出，本港必須維持儲備；正如該會所說，這筆儲備是用以應付『滂沱大雨』，而非目前遇到的『輕微驟雨』。」

完

徵稅工作的執行不予改變

財政司曾蔭權不擬改變執行徵稅方面的工作。

曾蔭權今日(星期三)說：「關於徵稅工作的執行，我們最近實施法例，打擊透過設立服務公司逃避或大大減低稅務負擔的行爲。」

「我們又制訂法例，訂明所有業務單位最低限度必須保存的收支紀錄，以便報稅之用。」

財政司深信，新法例正達到立法目的。他暫時不擬提出進一步措施。

過去三年，稅務局轄下的調查及實地審核人員已處理約3,700宗個案，追收到約30億元的欠繳稅款和罰款。

他說：「在未來一年，我們會加強這方面的工作，增設一組實地審核組，即共有九組人員執行工作。」

完

本港無必要立法澄清來源地觀念

香港無必要制訂法例，澄清作爲本港稅制基礎的來源地觀念。

財政司曾蔭權表示，在這方面立法，甚至會是毫無作用。

他指出，當有需要時，政府應利用行政措施，例如由稅務局局長發出稅務指引，作進一步澄清。

簡單來說，來源地觀念是指共有源自香港的利潤，才需要在本港繳稅。

完

與房屋有關連開支的稅項寬減

財政司曾蔭權今日(星期三)表示,政府應繼續投資於現有的房屋計劃,為真正有需要的人士提供直接援助,而不是為首次置業人士提供稅項寬減。

他說,在有關預算案的諮詢過程中,有些議員要求他考慮為按揭利息或租金的開支增設一項免稅額。還有一些議員建議,政府最低限度應為首次置業人士提供稅項寬減。

曾蔭權說:「誠如各位議員一樣,我希望鼓勵市民置業。事實上,政府已採取各種措施,為本港市民提供安居之所。」

但他補充,如果採納各項建議,在五年內減收的稅款總額,可能高達175億元。

他說:「這個數額相當龐大。此外,要清楚界定首次置業人士,而又不致廣泛出現流弊,亦會有重大困難。」

「我認為我們應繼續投資於現有的房屋計劃,直接援助真正有需要的人士。因此,非常抱歉,我不能同意作出這類寬減。」

完

公司利得稅稅率不予改變

財政司曾蔭權不建議更改公司利得稅稅率。

曾蔭權表示,與亞太區其他國家比較的結果,繼續支持他的看法,就是本港的利得稅稅率已非常低。

最近向十六個行業的高級行政人員進行的調查顯示,他們之中百分之九十三對本港現行稅務安排表示滿意。

「不管怎樣，調低利得稅稅率會使我們所收稅款大幅減少。把稅率調低一個百分點，相當於我們在一九九六至九七年度減收17億元稅款；計至一九九九至二零零零年度，減收的稅款超過110億元。」

曾蔭權亦不認為在鼓勵研究和發展方面，政府應該為有關開支提供進一步稅項寬減。

他說：「現時，科學研究的開支已可全數扣稅。」

此外，他說政府可用其他方法鼓勵研究和發展工作，而非依賴稅制來達成這個目標。

完

折舊免稅額分類檢討大致完成

稅務委員會已大致完成有關現時三類可申領每年折舊免稅額內的項目分類情況的檢討。

委員會所得的結論是，以廠房及機器的預算可使用年期而言，現時部分分類項目的免稅額過高，應重新分類，減少這些項目每年的免稅額。

財政司曾蔭權今日（星期三）說：「我很感謝委員會的意見。但我相信這樣的更改，會對廠房及機器的投資，尤其製造業的投資，造成影響。」

因此，曾蔭權建議委員會研究如何妥善實施這較合理的分類，以減低對投資廠房和機器的影響。

他續說，任何這方面的更改，仍須由立法局通過。

完

股票交易印花稅不予更改

財政司曾蔭權今日（星期三）說，他暫時不建議更改股票交易印花稅。

但他表示，倘若證券業人士提出削減經紀費的計劃，以進一步加強市場的競爭力，則他會在明年檢討這個問題。

由一九九一年起至九三年，政府連續三年把每宗股票交易的印花稅，由百分之六逐步減至目前的百分之三。

實際上，本地市場的股票交易整體成本中，大部分為經紀費。

他說：「與亞太區內其他市場相比，這方面的交易成本不算高，而我們的市場仍具競爭力。」

完

財政司會鄭重考慮每年差餉重估

財政司曾蔭權表示，在即將進行的重估差餉工作完成後，他會鄭重考慮每年進行重估差餉的可行性。

曾蔭權今日（星期三）在立法局發表財政預算案時說，定期調整差餉，遠較相隔長時間後才大幅增加差餉為佳。

他說：「上任財政司在一九九四至九五年度的預算案辯論總結演詞中說過，我們會研究在重估差餉年度之間，把應課差餉租值按指數作出調整，藉此減輕在全面重估差餉之後，差餉即時大幅增加的影響。」

「我們已經探討過這個問題。我的結論是，更好的做法可能是每年進行評估。」

差餉是重要的累進稅項，是一個穩定的收入來源。

曾蔭權說，政府必須經常調整所徵收的差餉，以反映不同類別、不同地點的物業在租值上的轉變。

他說：「今年我們會進行三年一度的例行差餉重估，而重估帶來的任何估值變動，將於一九九七年四月一日起生效。對重估後須面對應課差餉租值大幅增加的人士，我亦會考慮是否有需要實施適當的差餉寬減計劃，以減輕他們所受的影響。」

完

酒精稅維持不變

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局表示，鑑於來自含酒精飲品的稅收已逐步回升，故現行酒精稅稅制將維持不變。

政府在一九九四年四月就含酒精飲品引進了一項新的簡單從價稅制。

曾蔭權說：「這個新稅制已令一般消費者因市場有更大的競爭而受惠，尤以市場的低消費產品為然。」

引進新稅制後，由於大部分產品均獲減稅，稅收隨即下跌。

他說：「但我注意到情況已有所改變，來自含酒精飲品的稅收已逐步回升。因此，我不建議對酒精稅稅制作任何更改。」

完

煙草燃油稅提高百分之九

財政司曾蔭權增加煙草稅及燃油稅百分之九的建議，將根據公共收入保障令，即日（星期三）生效。

曾蔭權表示，香港海關在一九九四年四月成立的反走私香煙特遣部隊，在打擊走私煙草活動方面，成績十分理想。

檢獲的私煙數量大幅增加，而私煙的黑市價格亦持續上升。

曾蔭權說：「這些情況明確顯示，在目前的煙草稅稅率下，我們能夠有效地打擊走私活動。」

就燃油方面，曾蔭權指出走私柴油及非法使用柴油的活動有所增加。

他說：「我們已提供資源，以便香港海關在一九九六至九七年度增設調查及執行小組，對付這個問題。」

有關情況應可改善，而提高汽油及其他碳氫油稅是適當的做法。

曾蔭權說，煙草及燃油稅都是大致上按通脹率提高百分之九。

完

提高博彩稅

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，現正是提高博彩稅的適當時候。

曾蔭權說，博彩稅自一九九二年以來一直未有調高。

他說：「我相信這是適當時候，將普通投注的稅率，由11.5%增至12%；特別投注的稅率，則由17.5%增至18%。」

曾蔭權表示，這只是溫和的增幅，而他已要求英皇御准香港賽馬會減少所收取的投注佣金，以抵銷稅款的增加。

彩池的獎金並不會因此而減少，亦不會誘使非法外圍投注活動增加。

新稅率將於九月新馬季開始時生效。

完

飛機乘客離境稅調高

財政司曾蔭權今日（星期三）建議把飛機乘客離境稅由現時的五十元提高至一百元，即回復至一九八三年首次開設此稅項時的水平。

他說，現時此稅項遠低於亞太區內的平均數額；而稅額調高後，將與區內其他地方所徵收的水平更趨一致。

在一九九四至九五年度的財政預算案內，飛機乘客離境稅由一百五十元減至五十元，一些立法局議員認為減幅過高及理由不足，並對政府作出批評。

曾蔭權說：「事後看來，這些批評實在有點道理。調低有關稅額明顯影響政府收入。」

此外，調低稅額亦達不到預期目的，未能促使過境旅客離開機場過境大堂，到機場以外走走，從而促進本港零售業的生意及紓緩機場的擠塞情況。

曾蔭權說，統計資料亦顯示，有關稅額的增減，對乘客量並無影響。

他強調，煙草稅、燃油稅、博彩稅及飛機乘客離境稅的建議增幅是必須的。增收的稅項收入能讓政府撥款推行預算案建議的各項減稅措施。

他說：「它們是我整套預算案的重要部分。」

完

財政司建議一系列個人課稅寬減措施

財政司曾蔭權今日(星期三)就個人課稅方面建議一系列寬減措施，減輕約9.5%薪俸稅納稅人士的稅務負擔。

這些寬減措施為：

- * 基本免稅額由79,000元增至90,000元，已婚人士免稅額則由158,000元增至180,000元。這兩項免稅額將提高14%，遠高於一九九五年的通脹率。
- * 第一名及第二名子女免稅額提高11%，由22,000元增至24,500元。
- * 第三名至第九名子女免稅額提高14%，由11,000元增至12,500元。
- * 供養父母及供養祖父母或外祖父母的基本免稅額及額外免稅額分別提高11%及17%，由22,000元及6,000元，分別增至24,500元及7,000元。
- * 單親免稅額提高13%，由40,000元增至45,000元。
- * 傷殘受養人免稅額提高36%，由11,000元增至15,000元。
- * 增設一項24,000元的免稅額，給予供養一名兄弟或姊妹的納稅人，惟其父母必須未有同時就該名兄弟或姊妹申請子女免稅額。倘該名兄弟或姊妹為傷殘人士，則另予15,000元額外免稅額。這項寬減將有助加強本港的家庭價值觀念。
- * 設立一個特定扣稅項目，使納稅人修讀認可院校培訓課程所繳交的學費成為一項可申請扣稅的開支，最高扣稅額為每年12,000元。這項建議是因應本港經濟性質的轉變及提高技術水平的需要。

曾蔭權在立法局說：「以上各項改善措施將可惠及約9.5%薪俸稅納稅人，減輕他們的稅務負擔。」

他亦舉例說明，這些建議的減稅措施，實際上會有甚麼影響：

* 一名每月入息15,000元的單身人士，如供養兩名與其同住的父母及一名在學的兄弟或姊妹，所繳稅款會減少超過98%，每月須繳交的稅款將少於5元。

* 一個每月入息16,000元、有一名子女及供養一名同住父母的單親家庭，所繳薪俸稅會減少97%，每月須繳交的稅款將少於2元。

* 每月入息25,000元的典型四人「夾心階層家庭」，所繳稅款會減少約43%，這個家庭每月將要繳交的稅款僅為556元。

他估計，這些寬減措施會使政府在一九九六至九七年度減收稅款19億元，計至一九九九至二零零零年度，減收的稅款共為124億元。

曾蔭權表示，過去三年的財政預算案經已令薪俸稅納稅人大大受惠。因此，

* 基本免稅額及已婚人士免稅額均已實質增加34%。毋須繳納薪俸稅的工作人口總數比率由46%增至60%。

* 按標準稅率繳納薪俸稅的工作人口比率由6%降至2%。

* 薪俸稅納稅人繳稅的平均實際稅率由9%降至8%。

他說，這些都是重大的改善。但他認為在作出稅項寬減時，應盡可能優先照顧薪俸稅納稅人，因為他們是最大的納稅人組別，但絕非本港社會最富裕的一群。

完

遺產稅免稅額將予提高

今年，政府將修訂現行的遺產稅稅率，以抵銷通脹的影響。

財政司曾蔭權今日（星期三）說：「今年，我建議將免稅額由600萬元進一步增至650萬元。」

對於超過這水平者，曾蔭權建議：650萬至800萬元之間的遺產，稅率是百分之六；800萬至950萬元之間的遺產，稅率是百分之十二；而950萬元以上的遺產，稅率為百分之十八。

根據建議，這兩個稅階的幅度由100萬元增至150萬元。

這項建議會令政府在一九九六至九七年度的收入減少約5,000萬元，到一九九九至二零零零年度，則共減少2.40億元。

完

惠及置業者的寬減措施

政府建議推行一連串寬減措施，使購置中下價樓宇的人士能直接受惠。

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局宣讀他首份財政預算案時，建議減收價值350萬元及以下物業的印花稅，藉此使購置中下價樓宇的人士能直接受惠。

這樣對於購置居者有其屋單位及夾心階層房屋計劃物業的人士，將會有莫大的幫助。

建議中的調整包括：

* 只徵收100元象徵式印花稅的物業價值上限，由50萬元提高至75萬元。

- * 價值75萬元至150萬元的物業，所徵收印花稅稅率定為0.75%。
- * 價值150萬元至250萬元的物業，所徵收印花稅稅率定為1.5%。
- * 價值250萬元至350萬元的物業，所徵收印花稅稅率定為2%。
- * 按2.75%的最高稅率計算印花稅的物業價值起點，由300萬元提高至350萬元。

根據上述建議修訂購置一所價值150萬元居者有其屋計劃典型住宅單位的人士，所須繳付印花稅將會減半，即由22,500元減至11,250元。

曾蔭權估計，每年約有54,000宗物業交易會因這項建議而受惠。這些寬減措施，會令政府在一九九六至九七年度的收入減少5.5億元，計至一九九九至二零零零年度，則共減少27億元。

他表示，已研究過多位議員就減低印花稅對物業交易的影響而作出各種調整的建議，但他認為，這些建議並不可行。

他說：「更切實可行的做法，反而是集中檢討印花稅的稅率結構，從而減輕置業人士的負擔。」

因此，「我建議減收價值350萬元及以下物業的印花稅，藉此使購置中下價樓宇的人士能直接受惠。」

完

鼓勵車主放棄舊車以保空氣清新

政府建議透過稅項寬減措施，鼓勵車主放棄他們的舊車，以改善空氣質素。

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，如果車齡在十年或以上的私家車的車主，決定放棄舊車，轉換新車，可獲寬減首次登記稅，寬減額為應繳稅款的20%或30,000元，兩者取其較低者。

曾蔭權說：「這項計劃，目的是透過減少舊車數目來改善空氣質素，但不會使車輛總數增加。」

本港現時有超過40,000部私家車的車齡在十年或以上，大部分使用含鉛燃料，亦沒有裝置催化轉換器。

他說：「這類車輛是造成空氣污染的一個主要來源。」

政府已制訂一連串措施，防止濫用這項計劃的情況發生。

這項計劃只適用於私家車。因為商業車輛的經濟壽命甚少超過十年，同時，商業車輛的首次登記稅也低很多。

曾蔭權表示，政府會在12個月後檢討這項建議計劃的成效。

財政司又表示，一些汽車商刻意運用手段，以減少他們應繳付的首次登記稅。他們故意壓低標準汽車的零售價，並誇大申報例如車輛附件和經銷商保用服務等免稅項目的價值。

他說：「我打算制止這項流弊，確保所有汽車商能夠在公平競爭的環境中經營。」

財政司會在今屆立法局會期內向該局提出一項修訂條例草案，為這些免稅項目訂定合理的價值上限。免稅項目超出價值上限的部分，將須繳付首次登記稅。

完

酒店翻新免稅額獲調整

政府建議增設一項特定免稅額，以便酒店可透過每年註銷20%的方式，把翻新開支分五年扣稅。

財政司曾蔭權今日（星期三）說，預計這項建議會令政府在一九九六至九七年度的收入減少200萬元，計至一九九九至二零零零年度，則共減少1億元。

目前，納稅人可就這類開支申請僅值2%的商業重建免稅額，即是說這筆開支要攤分50年才能註銷。

曾蔭權說：「我知道對於一間酒店來說，進行翻新工程後，只能維持一段有限時期，又須再度進行裝修，以保持服務質素和水準。」

完

一九九六至九七年度整體財政狀況

財政司曾蔭權預計一九九六至九七年度本港將會有16億元盈餘。

曾蔭權今日（星期三）說：「這較上任財政司在一九九五年預算案內的預測為低。不過，正如他所預料，我們只有在一九九五至九六年度，當機場核心計劃的投資達到高峰時，才需動用儲備。」

「在一九九六至九七年度，我們的預算將回復盈餘，雖然數額不太大。」

完

財政司預測會有穩健的盈餘

財政司曾蔭權今日（星期三）預計在餘下的中期預測期內，未來特別行政區政府將享有龐大盈餘。

特別行政區政府的盈餘將會因為全部地價收入撥歸它以及未來新界契約續期的租金所帶來的收益而更顯豐厚。

曾蔭權預期本港截至一九九七年三月三十一日，即主權移交前三個月的財政儲備，會達到1,500億元的穩健水平。

到二零零零年三月，包括特別行政區政府土地基金在內的總儲備，預測將超過3,650億元。

財政司指出，在提出這些數字時，其中一個可能需要動用這些儲備的情況，是向九廣鐵路及地下鐵路注資，以應付優先進行的鐵路發展計劃的費用。

他說：「在現階段，這些計劃所需的確切費用、進行時間及融資方式仍未確定。在這情況下，我在中期預測內並無計及這些需要。」

曾蔭權說，他對所預測計至二零零零年三月的經濟增長，以及開支方面的相應增加，表示香港得以繼續享受本港的經濟成果。

他說：「本港經濟成就所締造的財富和帶來的政府收益，將足以應付各項新增的福利服務和支付所需的額外開支。」

他強調中期預測只不過是一項預測。

他說：「製備預測的目的，是確保我們能夠在下一個財政年度，以及中期來說，均有能力負擔我今日提出的建議。」

「是項預測絕不會將任何承擔加於未來特別行政區政府。」

完

東亞地區為本港經濟增添動力

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，東亞地區將會為本港經濟增添新動力。

他說，若說香港近年經濟上發展成績斐然，則香港未來的成就「料必更為驕人」。

財政司說，過去五年間，東亞的經濟增長率高達經濟合作及發展組織成員平均增長率的兩倍。

東亞的增長率在下個世紀仍會超越世界其他地區。

曾蔭權續說：「就只計到二零零零年，東亞地區以人均計算的國內生產總值預計平均將達5,200美元，而一九九零年則僅為2,500美元。」

香港的經濟增長將會源自區內的貨物及服務貿易。

他說：「我們的傳統市場依然重要。但是，為本港經濟增添動力的，將會是東亞地區。」

如果香港以身為東亞地區發展進程中的一份子而引以為豪，那麼對於中國所取得的經濟發展，香港應更加感到驕傲。

曾蔭權說：「中國到下個世紀仍將繼續取得持續的高增長。中國過去的成就及未來發展，與香港息息相關。」

他補充說，在今年展開的中國第九個五年計劃，確認香港的特殊地位。更令人感到鼓舞的是，九五計劃亦顯示，在某些範疇，香港可以為中國經濟發展作出重大貢獻。

曾蔭權說：「在作出貢獻的同時，香港經濟亦相得益彰。」

完

保護知識產權法例將予以加強

財政司曾蔭權今日（星期三）說，政府同樣關注各國商界特別關注保護知識產權的問題，而政府的目標是發展一個現代化和得到國際承認的架構，以保護知識產權的目標。

保障商標、專利權、版權和工業品註冊外觀設計的法例將會加以修訂，以使其符合現行國際標準。

曾蔭權表示，工商司將於今年年底前提交這方面的草擬法例。

執法行動將會繼續加強，以對付翻版和偽冒商標等非法行爲。

他說：「我們現正在香港海關轄下的版權及商標調查局加設一支有24名成員的隊伍，以加強情報蒐集和邊境執法的工作，以及增進與有關方面的相互合作，從而重重打擊翻版及偽冒商標的行爲。」

完

政府盡量方便商界

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，政府能夠在更多方面協助商界創造財富，從而爲本港未來繁榮提供基礎。

他說：「我們應致力使政府在可能範圍內，盡量方便商界。」

第一步，所有決策科及其轄下直接爲商界提供服務的部門，將須就現行政策及工作方式，進行高層次檢討。這樣做的目標，是要創造確實能方便營商的環境。

曾蔭權說：「這項檢討絕不會憑空進行。我會要求各決策科及部門廣泛諮詢其服務使用者及商界夥伴的意見。」

各決策科及部門要找出有哪些方面可透過採納新科技及重新制訂程序，提高現有服務的效率；取締過度的規管措施及不必要的官僚作風；在市場情況許可下，把服務轉由商界提供；及推出符合商界需要的新服務。

曾蔭權說，這方面的工作不應局限於直接為商界提供服務的政府部門。

為回應立法局議員的關注，曾蔭權說，會特別要求各決策科及部門檢討政府所提供收費服務的有關程序和成本；及根據這些檢討找出的改善範圍，制訂具體的效率促進計劃。

完

減稅措施使商營機構受惠

財政司曾蔭權今日（星期三）建議採取三項直接惠及商營機構的減稅措施。

建議中的減稅措施包括：

- * 把公司註冊從價收費率調低一半，由現時的0.6%減至0.3%。
- * 對於售賣貨品的商號，把商業登記費的豁免水平提高一倍，由現時的15,000元增至30,000元，即每月平均的生意額低於這個水平，便可免繳付商業登記費。
- * 如商號的利潤主要來自服務的銷售，則豁免水平提高150%，由4,000元增至10,000元。

曾蔭權說：「我相信這些寬減措施會有助直接減低小型商號的資本成本及經營成本。」

這兩項措施會令政府在一九九六至九七年度的收入減少1.9億元，到一九九九至二零零零年度，則減少9.3億元。有關的寬減措施將於本年四月一日起生效。

完

世界一流基礎建設是香港經濟命脈

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，爲了充分利用亞洲地區和中國快速經濟增長所帶來的特殊機會，香港需要世界一流的基礎建設。

他說，香港必須發展技術知識和培育人才，以便在國際市場進行競爭。

曾蔭權說：「但我們亦要同時發展本港的實體基建——也就是鐵路、港口、機場及有關的支援服務。」

「在技術人才和實體基建方面投資，可大大加強我們的競爭力。」

他說，香港現正積極策劃鐵路發展策略建議興建的三條鐵路，而政府亦會在一九九六至九七年度撥款1, 500萬元爲運輸科及有關部門提供額外人手，處理有關工程的評審和策劃工作。

曾蔭權說，經由港口處理的貿易佔本港貿易總額接近90%，預測需求會不斷上升，因此香港必須繼續興建更多貨櫃碼頭，以應付增長的需求。

他說：「在本世紀結束之前，我們不但要把第九號貨櫃碼頭建成，投入服務，同時亦要完成興建第十號貨櫃碼頭，以及第十一號貨櫃碼頭的首幾個泊位。」

由於進出香港的空運客貨量不斷增加，香港必須確保機場能夠有效率地處理這方面的流量。

本港正按照計劃進行工程，以便赤鱗角新機場如期在一九九八年四月落成啓用。機場管理局現正聯同政府進一步策劃未來，研究航空交通量的預測增長，以訂定在赤鱗角興建第二條跑道的時間安排。

曾蔭權說，投資興建這些基礎建設後，將可促進本港所有服務和產品的銷售。

他說：「在電訊及其他輔助服務方面，情況亦一樣。」

「本港全面採用的數碼電話系統及廣泛的光纖網絡，屬世界上最先進的設施。」

他續說，去年七月當局減少對本地固定網絡服務的規管後所引進的競爭，將會在未來十年內，帶來超過320億元來自新經營者的投資。

曾蔭權說：「我們會繼續與中方討論我們發出新流動電訊服務牌照的建議，以期減輕現有網絡的沉重負荷。」

「我們必須提高流動電話網絡的容量，才可滿足本地的龐大需求。」

他補充說，政府會繼續奉行鼓勵電訊業互相競爭的政策。這項政策已令住宅電話線租金的實際費用在過去十年下降32%，國際電話的實際費用則下降達75%。

完

市民的語文能力不容忽視

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，若任由市民的語文能力下降，香港將難以維持國際金融貿易中心的地位。

他說：「我們的國際貿易及金融服務需要使用英語。回歸中國後，我們亦需要使用普通話。」

曾蔭權指出，教育統籌委員會第六號報告書（第六號報告書）已提出有力的論據，指出提高本港語文水平，實在刻不容緩。

預算草案中已預留撥款1,420萬元，以全年計，則達2,910萬元。這筆撥款，可供聘請約100名以英語為母語的教師在本港學校任教，並可以為額外11,300名中六及中七學生開辦英語精修課程，使他們的英語能力達到高等教育院校所需的人學資格水平。

第六號報告書亦提出有關普通話教育的重要建議，包括預留每年1,000萬元經常開支撥款，以便在一九九八年九月起推行一項涵蓋小一至中五各級的新普通話課程。

曾蔭權表示，香港必須繼續投資於教育及技能培訓，而政府與私營機構一定要攜手合作。

財政司又說，過去十年，每名製造業工人的生產力已增加227%。

政府目前正檢討新科技培訓計劃。根據這計劃，僱主安排僱員在本地或海外機構接受新科技培訓，可獲提供半費資助。

他說，政府現正考慮多項建議，包括提高資助水平及放寬申請資格。

這項措施旨在使更多人可接受培訓，並擴大該計劃所涵蓋的技術種類和水平。

完

加強對製造業的協助

財政司曾蔭權今日(星期三)表示，香港需協助本港的製造業力爭上游，以期在下一世紀的高增值及高科技市場，爭一日之長短。

他說：「我們的製造商已把使用較低技能和增值力較低的生產工序遷往華南地區。」

「製造業今後的發展方針，必須是進一步邁向高檔市場。」

曾蔭權補充說，製造商洞悉這一點，他們現正把更多注意力集中在應用研究和發展、產品設計、原型製造、品質控制和尋求原料及組件來源的工作上。

他說：「這些高價值工序基本上具創造性及以科技為本。」

此外，他表示，香港也要充分利用本港優越的地理位置。

曾蔭權說：「中國絕不只是一個低成本的生產基地那麼簡單。它擁有大量技術和研究專才，可對本港的發展作出重大貢獻。」

他說，政府會鼓勵製造商積極投入應用研究和發展工作。

應用研究局現已推行兩項資助計劃，這些資助計劃實際上是創業資本基金的一種。

曾蔭權說，現時正透過向個別公司提供貸款或作股本投資，支援十多個研究和發展項目。

他說，政府正繼續努力，以建立先進的技術基礎。

政府已接納設立一個科學園的構思，並會就選址及各項籌建安排展開工作。

政府已同意有需要發展第二間工業科技中心，並會於稍後時間着手為第四個工業邨進行詳細規劃。

他又說，政府已向私營機構提出建議，資助它們研究本港較長遠的工業發展前景，為本港找出潛質優厚的新工業。

曾蔭權說：「政府現正推動這些新措施。但我得強調，這些措施有賴工業界充分支持。」

完

推廣服務業專責小組

財政司曾蔭權今日（星期三）匯報去年八月成立的推廣服務業專責小組的工作進展。

曾蔭權向立法局提交一九九六至九七財政年度政府財政預算案時說：「市場力量和企業精神已使香港成為亞太區和全球的一個主要的服務業中心，晉身世界一流服務提供者的行列。現時香港所面對的挑戰，是要奮力競爭，超越同儕。」

「我們不能故步自封，而政府亦會承擔責任，為私營機構已創造的市場動力提供支援。」

曾蔭權說，政府的目標，是尋求協助服務業取得成功的方法。他補充說：「我們的目標從來不是，也永不會是指導發展、汰弱留強，或揣測市場和企業家的動向。」

「為確保專責小組準確掌握商業實況，我已成立一個由傑出商界領袖、專業人士及學者組成的推廣服務業特別諮詢小組，為我們提供意見。」

「為擴大收集外界意見的範圍，我們會在三月十二日聯同主要的貿易和工業團體舉辦一個大型研討會，討論服務業面對的具體問題。」

曾蔭權說，今日發表的財政預算案文件中，有一份是專責小組的首項具體工作成果。這份新增的文件名為《支援及推廣服務行業》，當中載列：

- * 包含 8 個要點的「工作策略」。這部分闡述政府支援服務業的政策要點；及
- * 14 個獨立的「工作綱領」。這些綱領闡述主要服務行業目前的表現，說明政府現時為這些行業所做的工作，並概述未來的政策取向。此外，這些綱領亦臚列業界採取的主要措施及日後需要面對的主要挑戰。

曾蔭權舉出一些例子，說明「工作策略」及個別「工作綱領」所建議的內容：

- * 我們必須採取進一步措施，推廣本港的服務貿易。在推廣本港的有形貿易方面，貿易發展局的工作一向出色。該局已同意擴大其工作範圍，推廣本港的服務貿易，特別是服務出口，從而協助貿易署及香港 10 個海外經濟貿易事務處工作，在多邊貿易制度下，為本港服務出口商拓展市場。
- * 我們必須採取進一步措施，促進服務業的外來投資。在吸引製造業外來

投資方面，工業署一向成績斐然。今後，該署亦會在服務業方面擔當類似的促進角色。

* 我們必須採取進一步措施，維持香港作為亞太區最佳旅遊地點的地位。香港旅遊協會最近制定了一套吸引遊客及推廣旅遊業的策略，以協助本港在競爭日趨劇烈的經營環境中達致上述目標。在這方面，我們會繼續為該會提供支援。

* 香港出口信用保險局已發展了一系列保險安排，支援服務業開拓新的海外市場。現時，服務業未有盡量利用這些保險安排。該局將致力向整個服務業推介這些重要的服務。

* 我們必須採取進一步措施，支援服務業中僱員數目在50人以下的中小型企业。這類企業佔服務業的大部分。我們將會與業界共同制訂一些新措施，以提高生產力、改進管理制度、找出可行的融資方法，並使市場資訊更能廣泛流通。

曾蔭權說，在調撥公帑支援本質上屬商業性質的計劃時，政府必須十分審慎。

雖然政府補貼個別業務經營，或撥款營救經營失敗的企業，都是絕不可能的，但對於那些有助改善服務業整體競爭力的具體計劃項目，卻有充分理由給予財政支持。

他表示，現時已設有一項工業支援資助計劃，他相信，現在應是適當時候設立一項服務業支援資助計劃，初步撥款為5,000萬元。

政府認為有需要向香港旅遊協會提供額外撥款，幫助該會推行吸引遊客及推廣旅遊業的策略。

他說：「因此，我建議向該會提供一筆為數5,000萬元的一次過撥款，用以設立一項旅遊業發展基金。」

完

支援服務業的八項組成部分

財政司曾蔭權今日（星期三）向立法局提交一九九六至九七財政年度政府財政預算案時表示，政府相信支援本港服務業的策略，應由八個主要部分組成。

該八個主要組成部分載列於財政預算案附件《支援及推廣服務行業》中，分別為：

（一） 推廣出口

推銷及推廣

貿易發展局過去30年來在推廣國際商品貿易方面，卓有成效，是協助本港發展服務業對外市場的理想機構。貿易發展局將擴大其推廣服務貿易的範圍，特別是服務出口方面的工作。

開拓市場

香港會利用其世界貿易組織成員的地位，爭取進一步開放服務貿易。貿易署和駐海外的香港經濟貿易辦事處會聯同商界，找出有違服務貿易總協定條文和精神的限制性做法，並提出反對。

出口信用保險

出口信用保險安排協助本港出口商減低外銷的風險。由於私營保險公司通常不會提供這類保險，香港出口信用保險局在過去30年來一直為出口商提供有關支援。該局會按服務出口商的特定需要訂定保險安排，並會更積極地推廣其服務。

(二) 推廣外來投資

工業署23年來一直鼓勵製造業的外來投資，成績美滿，憑該署在這項重要工作上建立的基礎，進而支援服務業，實至為適當。工業署和其七個駐海外的工業促進組將會擴大工作範圍，向有意投資香港服務業的人士，提供意見和協助。

(三) 維持香港作為國際金融中心的地位

政府會繼續支持私營機構，推動香港成為區內主要金融中心。這就是說，政府會鼓勵私營機構發展新的金融產品，並提供新的服務，但與此同時也會維持最審慎嚴謹的監管標準。這樣做的目的，是要提供一個公開、公平而可靠的運作環境，令香港的金融業可在競爭中發展，欣欣向榮。

(四) 促進生產力

協助提高生產力

服務業深明加強競爭力和增加盈利的關鍵，在於透過改革創新來提高生產力。要取得成功，香港的服務提供者必須能夠以適合的價格向顧客提供適用的產品。政府會透過香港生產力促進局、香港貨品編號協會、香港管理專業協會及香港信息科技協會等機構，繼續協助服務業，並特別以中小型商號為對象，力求提高它們的生產力。政府的主要目標，是提倡資訊科技、人力資源發展及品質管理的廣泛使用。

服務業支援資助計劃

科技創新必須由私營機構帶領。然而，倘若科技轉移為整體經濟帶來的好處，超越個別商號採用該新科技可獲取的利益，政府便有充分理由加以鼓勵。於一九九四年成立的工業支援資助基金，顯示政府致力提供額外資源，以支援製造業發展及應用新科技。政府計劃設立一個5,000萬元的服務業支援資助計劃，為促進本港服務業發展及提高其競爭力的有關計劃提供資金。

中小型企業委員會

本港大部分服務業中，僱員人數少於50的中小型企業佔九成。本港能達致今日的成就，實有賴這些中小型企業的靈活應變能力。不過，這些企業因規模所限，往往難以善用最新的生產力促進技術及管理系統，而在獲取融資和市場資訊方面，亦會遇到困難。一個由工業署負責、成員來自各商會及不同貿易和工業支援機構的中小型企業委員會，將於一九九六年八月或之前成立，以處理上述及其他中小型企業所關注的問題。該委員會將同時處理服務業及製造業的中小型企業問題。

(五) 提供基礎支援

改善基礎建設

作為區內的服務中心，改善基礎建設對香港的發展至為重要。電訊、港口和機場，以及內部運輸設施等均為基礎建設支援服務業的顯著例子。作為香港基礎建設的主要提供者，政府會繼續檢討社會和經濟上的需要，確保作出必要的投資，提供香港所需的高質素基礎建設，使其在競爭中取得成功。當局銳意投資新鐵路工程，提供金融服務綜合大樓，並引進電子數據聯通系統。

公平競爭

本地和國際市場的激烈競爭，是服務業不斷創新和提高生產力的最大動力。政府會繼續維持公平的競爭環境和開放的服務業市場，消除服務業內可能妨礙經營者加入市場或減少競爭的規則和規例。香港會履行茂物宣言下的承諾，於一九九六年就市場透明度進行檢討。

環境

如在本地和國際上，香港均被視為受污染和不愛護環境的地方，則推廣香港為服務業中心所作的努力將全屬白費。政府會繼續投資環境保護基礎建設，並採取立法措施，以改善本港環境，亦會為跨越下世紀的持續發展，奠定基礎。

以服務和質素為本的精神

發揚服務精神，致力追求高質素，是本港服務行業公司競爭成功的要素。由於大部分服務均倚賴前線人員提供，香港必須透過改善人事政策和訓練，繼續培養服務精神和致力提高服務質素。政府會與私營機構攜手合作，確保為前線人員提供充分訓練。政府亦計劃聯同私營機構組織，例如零售管理協會，設立更多類型的獎項，以表揚服務有禮和表現優秀的人員，並且推廣服務精神。

輔助商界

政府不應代替商界作商業決策及執行商業決定。不過，政府可以擔當重要的輔助角色，推動各決策科及部門改變處事態度。公務員不應只視本身為監管者，更應擔當商界輔助者及合作夥伴的角色。為達到這個目標而可採取的措施，主要包括以下範疇：確保現行規則及規例的內容和執行具透明度、採用更方便的入境程序，以及把有助商界經營的具體工作納入政府的服務承諾之內。

提高服務業統計數據的質和量

統計數據為政府及商界提供日常決策所需的重要資料。目前可供使用的統計資料，已涵蓋相當廣闊的範疇，例如在服務業方面的貿易及外來投資等。然而，有關服務產品、行業經營特點、出口投資及服務生產力的最新和更詳盡統計數據，同樣有重大用處。政府統計處會評估各種方案，在毋須為商界帶來額外繁重的申報工作的同時，改善可供使用的統計數據。

(六) 教育及培訓方面的投資

滿足今日的需要

政府致力在學校課程中，加強那些對服務行業的實際需要至為有用的範疇。課程發展議會的成員包括教育界及商界人士，他們定期檢討學校課程的內容，確保能夠滿足香港這個以服務業為主導的經濟不斷變化的需求。在該議會的長期努力下，「旅遊與旅遊業」最近已納入學校課程內，而該議會亦有意在明年把「電子業」納入學校課程。我們已就職業先修學校的課程展開檢討，並且即將開始檢討提供職業教育和培訓的方式。上述檢討預期在一九九六年年中完成。這次檢討所得的建議，應為長遠策略定出路向，並可全面顧及本港服務行業的需要。

語文能力

語文能力也許是所提供的教育中，最急需關注的部分。香港如要保持國際金融和服務業中心的地位，便必須保持良好的中英文水平，因為英文是國際通商語言，中文則是大部分本港市民的母語。教育統籌委員會第六號報告書載列了有關提高語文能力的詳細建議。完成現時的諮詢工作後，獲接納的建議應當盡快推行。當局已預留撥款，用以在一九九六至九七年度實施其中較重要的建議，包括盡早成立語文教育及研究常務委員會、增聘100名以英語為母語的教師、推廣英語精修課程，以惠及約11,000名中六及中七學生，以及加強校內普通話的教與學，包括編訂適用於小一至中五的新普通話課程，以供在一九九八年採用。當局亦正向語文基金申請撥款，以便將閱讀和寫作計劃擴展至小一至中五、推行語文教育及研究常務委員會的研究計劃，並為教師成立新的語文資源中心。

服務業新科技培訓計劃

現時由職業訓練局主辦的新科技培訓計劃，資助僱主在本地或海外培訓僱員，讓他們掌握對本港工業和經濟發展至為重要的新科技。目前，該計劃並未有系統地涵蓋服務業僱員的培訓。當局會檢討該計劃的範圍，研究如何盡量加以改善，以便服務業僱員也可學習最新的科技和管理技術。

(七) 宣傳訊息

當局將推出一套全面的計劃，在國際間宣傳上文所述的措施，這套計劃旨在宣傳香港作為全球和區內服務業中心的優點。政府新聞處將透過海外的香港經濟貿易辦事處網絡和商界的協助，帶動推廣香港為一個致力提供一流服務的商業中心。未來12個月內，本港將在六個國家舉辦五項宣傳活動。

(八) 統籌政府的支援

政府正考慮應否在布政司署轄下成立永久機構，協調這些與服務業有關的措施，並監察它們的進度。業界的意見對這項決定將至為重要。

完

政府研究成立置業按揭證券公司

財政司曾蔭權今日（星期三）說，在購屋財務安排方面，有充分理由支持成立按揭證券公司。

曾蔭權向立法局提交一九九六／九七財政年度政府財政預算案時表示，提高金融中介設施的效率和減低這些設施的風險，是政府推廣金融服務業的其中一項核心策略。

他說，成立按揭證券公司有下列多項優點：

- * 減少銀行在按揭貸款方面資金過分集中和帶來的流動資金風險；
- * 增加按揭方面的可用資金以方便置業者，並使他們在按揭方式上有更多選擇；及
- * 可發行高質證券，以拓展本港債務市場和增強其流動性。

曾蔭權說，成立一間本地按揭證券公司，工作殊不簡單，但這類機構所帶來的莫大裨益，值得我們作進一步深入研究。

他說：「我們已委託美國最大和盈利最高的按揭證券公司——「房利美」公司（前稱聯邦國家房屋貸款協會），協助我們研究有關的業務和技術問題。其後香港金融管理局便會擬備詳盡建議，向銀行界、資本市場人士和其他有關組織諮詢意見。」

「視乎諮詢的結果，我希望實際成立按揭證券公司的籌備工作可盡快展開。」

完

有關金融服務的減稅措施

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局發表財政預算案時宣布兩項減稅措施，以進一步鼓勵本港金融服務的發展。

* 首先，他建議對來自某些債務工具的利息收入和買賣利潤，實施相當於一般利得稅率50%的優惠稅率。

他說：「要符合減稅資格，有關的債務工具必須經由香港金融管理局存管及結算、有適當評級、原定償還期為五年或以上，而面額最低為500,000元。」

「這項減稅措施應有助吸引海外發行機構來港，擴大我們的債務市場和加強我們對區內其他金融中心的競爭優勢。」

* 第二，曾蔭權建議豁免市場莊家為對沖期權交易而進行的股票交易繳交印花稅。此舉將有助增加交投量、提高市場流動性和改善風險管理的質素，以及減低股票的基本價格波動。

他估計這兩項措施會令一九九六至九七年度的稅收減少3,000萬元，計至一九九九至二零零零年度則減少1.35億元。有關措施在所需法例制訂後隨即生效。

曾蔭權表示，他亦計劃修訂《稅務條例》，以配合現行做法。他會加入具體條文，豁免在本港管理的真正離岸基金所提供的某些入息繳稅；及規定如股票經紀代非本港居民的投資者買賣股票，則毋須就該投資者從股票買賣中所得利潤，負上繳納利得稅的責任。

完

幫助商界提高效率

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局發表其財政預算案時表示，他所概述的一連串措施，目的不僅爲了令政府更方便商界經營，亦針對政府如何能夠直接幫助商界提高效率的主要範疇。

他說：「議員可以在我剛才提及的財政預算案新增附件內，參閱進一步詳情。我要強調，我們的工作並非到此爲止。這份文件和專責小組的研究結果，是展開支援服務業政策的第一步，這項政策會延續至下一世紀，同時亦不會因此而忽略製造業。」

完

與中方加強合作編制九七至九八年度財政預算案

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局表示，正如先前預期，在編製一九九七至九八年度的財政預算案時，會加強與中方合作，確保順利過渡。

曾蔭權指出，去年三月上任財政司已談過爲這項工作而制訂的一套分爲四個階段的計劃。

基本上，這套計劃以循序漸進的方式進行，第一階段爲講解一般背景資料，第二階段爲專題研討，第三階段是詳細解釋預算周期，而第四階段則是就編製一九九七至九八年度財政預算案，作全面諮詢。

他說：「其後，中英聯合聯絡小組轄下成立了一個專家小組，落實這項計劃。專家小組以務實合作的精神處理了這套計劃首三個階段的工作。我們預期他們會繼續以這種態度，進行最後階段的工作。」

曾蔭權說，今天下午他提出了一系列大刀闊斧的建議，尤以發展製造業及服務業爲然。

他說：「我們會在不久的將來，更詳細地研究這些建議。在研究過程中，本局議員及社會人士的意見均十分寶貴。」

「但有一點顯而易見的，就是大部分的建議所涉及的財政承擔，將會跨越一九九七年。這些建議自須交由未來香港特別行政區政府考慮，並在適當的情況下，由未來特區政府繼續處理。」

「在我們合力研究的同時，我會請庫務司與專家小組商討那些對一九九七至九八年度財政預算案開支部分有影響的建議。我又樂意在候任行政長官選出後，即親自向他／她解釋這些建議。」

完

預算案目標是確保經濟成就得以延續

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局會議上表示，他提出財政預算案的目標是確保香港的經濟成就得以繼往開來，延續到下一世紀。

爲了達到這個目標，政府會致力協助香港市民掌握適當的技能，使他們可以不斷改善生活質素，爲未來創造繁榮。

他說，未來的計劃，必須惠及社會上每一個人。經濟成就可以爲有需要的人提供照顧、支援和保障。這方面包括：

- * 採取措施，例如提供更多家務助理服務、社區中心、住宿照顧和經濟援助，讓老人能安享積極和充實的晚年，並受到應有的尊重；
- * 進一步改善健康護理設施，並提供良好的環境，讓每位市民更能保障本身健康；及
- * 推行一套綜合教育制度，讓不同年齡的學生充分發展潛能，在學術、專業和職業訓練方面均能達致國際認可標準，以應付本港經濟不斷轉變的需要。

曾蔭權說：「這才是實質增長的真正意義。經濟增長所帶來的實在得益，必須用於改善民生，改善市民健康、生活質素、教育水平和職業前景。」

「維持這樣的實質增長，一直以來都是我們的首要目標、共同理想。我們的生活水平日益提高，為市民提供的服務亦不斷改善，所需的開支，都會由政府承擔，而這些資源會來自本港經濟發展所帶來的新增財富中政府所分享的部分。我們絕不會增加這部分的比重，與私營機構競逐資源，因為只要香港持續繁榮興旺，我們根本就不需要這樣做。箇中道理，就是如此簡單。」

他說，香港市民必須共同努力，拓展經濟，改善民生，建設美好將來。

他續說：「我最感欣慰的是，我們都清楚大家的共同目標，亦知道如何齊心一致實現這個目標。」

完

香港經濟顯著蛻變

財政司曾蔭權今日（星期三）對立法局表示，本港經濟在過去二十年經歷顯著蛻變，服務業亦迅速擴展。

曾蔭權在發表財政預算案中一份名為《支援及推廣服務行業》的文件時指出，截至一九九五年年底，服務業在本港的本地生產總值所佔比率超過80%。

他說，即使扣除公營部門所佔比率，服務業仍佔本地生產總值約73%。

曾蔭權表示，隨着本港的公司把低增值工序遷離香港，而集中開拓高增值及以科技為本的市場，製造業亦逐漸轉型。

這轉型為本港提供了動力和資源，使其能在下一世紀擔當世界一流服務中心的角色。

在商界帶領下，市場力量一直推動這重大的經濟轉型。商界人士對不斷轉變的市場情況所作的回應，和其樂於接受新挑戰及把握新機會的精神，決定了轉型的步伐和方向。

同時，商界已成功取得就業人士的合作，從較低增值的生產工序，轉移邁向以服務及科技為本的工作。商界的進取精神加上就業人士的通力合作，使香港能夠順利而迅速地完成轉變過程。

曾蔭權說：「香港政府充分明白其職責並非支配商業決定或揣測市場情況。政府的角色，是按照香港確立已久而又行之有效的自由市場經濟原則，把官僚的干預減至最少，並為商業提供最大程度的支持。」

「這實際上意味着政府必須確保其政策和計劃盡可能利於商界運作，避免任何妨礙企業的措施，並竭力促進企業發展。政府在支援製造業方面一直不遺餘力，但對服務業的關注卻較少。政府現在有需要檢討其對服務業的取向，確保制訂適當的政策和計劃，推動服務業的增長及發展。」

他表示，去年八月，政府成立推廣服務業專責小組，目標是制訂措施，以確保香港政府的政策及計劃，能提供必需的支援，讓香港這個全球及亞太區主要服務中心繼續爭取超卓成就。

這項工作包括檢討現有政策及計劃的影響，並尋找新方法，協助服務業充分發揮潛力。

同時，專責小組亦鼓勵私營機構採取多項措施，以加強香港的長期競爭力。

曾蔭權說，《支援及推廣服務行業》文件闡述專責小組工作的初步結果。專責小組已為14個主要服務行業制定了「工作綱領」。每項「工作綱領」載錄該行業目前的表現水平。有些綱領更就該行業與其主要海外競爭對手作出比較。文件繼而撮述政府現時在該行業所擔當的角色，以及未來支援該行業的工作目標及可選擇的方案。

最後，每項「工作綱領」均認清今後社會必要一起面對的挑戰。曾蔭權說，這些「工作綱領」有兩個要點。

* 第一，它們是政府與服務業交流意見的基礎。這並不意味我們的工作就此結束，相反，它們正標誌着政府與工商界更緊密合作的開始。綱領內的建議是提供給社會人士作公開討論的。專責小組會根據立法局——特別是工商界人士——的意見而修改及訂定建議。

* 第二，在為商界各行業提供切合時宜的支援時，政府仍會致力維持市場機制及競爭原則。政府的經濟政策，旨在使市場更有效率地運作，並使本港商界發揮更大的競爭力。

曾蔭權進一步闡釋香港未來的路向時指出：

* 香港已獲公認為全球及亞太區的主要服務中心之一。政府樂意接受挑戰，在此成功基礎上繼續發展，確保香港的地位得以鞏固，為區內其他地方及世界提供高質素服務。

* 作為一個國際商業中心，香港肩負特別的任務，尤以為亞太區提供世界一流服務為要。政府相信，香港在下一世紀的經濟成就，端賴其服務業的質素和競爭力。

* 過去，香港的服務業在市場及私營公司的帶領下取得成功發展，這種取向將來仍須繼續下去。政府相信，自由市場、競爭及進取精神，是創新改革、維持競爭力及質素的最佳保證。

* 香港服務業未來的發展步伐和方向，必須由商界領袖決定。政府擔當的角色，是確保官方的政策和計劃能方便而非妨礙商業決定，並確保各服務行業的市場盡量開放和有競爭，從而支援服務業。

完

財政司電視廣播演辭全文

以下爲一九九六至九七年度財政預算案財政司曾蔭權今日（星期三）在電視廣播的演辭全文：

各位：

今天下午，我向立法局提交我上任以來第一份財政預算案。能夠以第一位華人財政司身份，向第一個完全由選舉產生的立法局提交財政預算案，我實在覺得非常榮幸。

2. 不過，制訂財政預算案，當然不單只是一個人的工作，也不只反映一個人的想法。財政預算案是香港政府許多同事，和立法局各位議員共同努力的成果。這份文件總結了整個政府奉行的財政原則，而事實上，亦反映了整個香港社會的共識。

3. 究竟財政預算案爲我們帶來甚麼訊息呢？

4. 首先，財政預算案清楚表明，香港奉行量入爲出的理財原則。今年由於本港在新機場方面作出大量投資，所以一如我們先前預測，會出現輕微赤字。但在明年，本港就會恢復有盈餘。香港一向以來，都可以承擔本身的開支。

5. 不過，平衡收支並不表示本港不能夠增加開支。相反，正由於本港向來審慎理財，因此能夠令到本港經濟年年增長。換句話說，香港的經濟不斷創出新的財富，足可承擔各種新服務開支。例如，我們會向僱員再培訓局額外撥款3億元。我們又撥款5億元，進一步改善綜援計劃。另外還可以推行多項社會服務改善措施。一如以往，大部分額外增加的撥款，都是用於幫助老年人和無法照顧自己的人士。這充份證明了香港是一個有愛心的社會。

6. 我們在稅項方面又有甚麼新措施呢？我們會實施一些調整，但基本原則並沒有任何改變。燃油稅和煙草稅都會按通脹輕微調高，而飛機乘客離境稅會恢復至100元。不過，這些措施都不會對一般市民有太大影響。

7. 在減稅措施方面，我們可以再次大幅提高個人免稅額，增幅遠高於通脹率。大約百分之九十五的薪俸稅納稅人，將會因為這方面的寬減而受惠。我們減低了印花稅，以便減輕置業人士的負擔。對於利得稅，我們亦作出了適當調整，以維持香港世界頂級金融中心的競爭力。我們亦提出了幫助酒店業的措施。同時我們又訂出了一項減稅優惠，鼓勵市民放棄舊車，從而減低空氣污染。除了這些調整之外，我們大致上維持一直以來行之有效的措施。事實上，無論我去到世界任何地方，都經常有人告訴我，他們十分羨慕本港奉行的低稅率、簡單而明確的稅制。我相信我們可以從這一點得到一個清楚啓示，就是一些原則如果已經行之有效，便不應隨便加以更改。

8. 我今天下午帶出的另外一個訊息，與香港的未來息息相關。對於香港在未來五年，以至下一個世紀的發展前景，我作出了展望。我亦設法打穩基礎，使本港經濟繼續蓬勃發展，欣欣向榮。要達到這個目標，我們必須認識本港經濟所經歷的種種變遷，並充份掌握將會繼續出現的轉變，然後為個人，以至整個社會，做好準備，充份利用這些轉變所帶來的機會。

9. 我公布了設立科學園的計劃，以及提高本港製造業質素的其他措施。我訂出了一套策略，支援本港的服務業。同時，我又把改善人力資源列為首要任務，並撥款推行多項計劃，加強市民在語文和其他技術方面的能力。透過這些措施，本港市民可以充實自己，掌握新的就業機會。

10. 在這個訊息背後當然還有另一層意義，就是香港市民正以冷靜的態度、十足的信心和堅定的意志，迎接未來。我們面對的，是重大的轉變和巨大的挑戰。不過，我們已作好準備，勇往直前，接受挑戰。

11. 多謝各位。

完